

No. 57687. Multilateral

OPEN SKIES MULTILATERAL
AGREEMENT. PUNTA CANA,
4 NOVEMBER 2010

PROVISIONAL APPLICATION (WITH
RESERVATION)*

Guatemala

*Notification effected with Latin American
Civil Aviation Commission Secretariat:
25 April 2011*

Date of effect: 25 April 2011

*Registration with the Secretariat of the
United Nations: Latin American Civil
Aviation Commission, 1 March 2023*

**No UNTS volume number has yet been determined for
this record.*

Reservation:

**The texts reproduced below are the action attachments as
submitted for registration and publication to the
Secretariat. For ease of reference they were
sequentially paginated. Translations, if attached, are
not final and are provided for information only.*

N° 57687. Multilatéral

ACCORD MULTILATÉRAL DE CIEL
OUVERT. PUNTA CANA, 4 NOVEMBRE
2010

APPLICATION PROVISOIRE (AVEC RÉSERVE)*

Guatemala

*Notification effectuée auprès de
Secrétariat de la Commission latino-
américaine de l'aviation civile : 25 avril
2011*

Date de prise d'effet : 25 avril 2011

*Enregistrement auprès du Secrétariat de
l'Organisation des Nations Unies :
Commission latino-américaine de
l'aviation civile, 1^{er} mars 2023*

**Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établi
pour ce dossier.*

Réserve :

**Les textes reproduits ci-dessous sont les textes
authentiques de la pièce jointe de l'action telle que
soumise pour enregistrement et publication au
Secrétariat. Par souci de clarté, leurs pages ont été
numérotées de manière séquentielle. Les traductions,
si elles sont incluses, ne sont pas sous forme finale et
sont fournies uniquement à titre d'information.*

[TEXT IN SPANISH – TEXTE EN ESPAGNOL]

ARTÍCULO 2. “LA REPÚBLICA DE GUATEMALA, EN CONSIDERACIÓN DE SU POLÍTICA AEROCOMERCIAL, HACE RESERVA ESPECÍFICA DEL PÁRRAFO DEL ARTÍCULO 2 DEL ACUERDO, QUE SE REFIERE AL DERECHO DE PRESTAR SERVICIOS REGULARES Y NO REGULARES DE TRANSPORTE AÉREO, COMBINADOS DE PASAJEROS Y CARGA, O EXCLUSIVOS DE CARGA, ENTRE PUNTOS DEL TERRITORIO GUATEMALTECO (DERECHO DE CABOTAJE)”.

[TRANSLATION – TRADUCTION]

Article 2. “The Republic of Guatemala, considering its laws and commercial aviation policy, formulates a specific reservation concerning the paragraph of article 2 of the Agreement that refers to the right to provide regular and non-regular combined passenger air transport and cargo services, or all-cargo services, in between points in the territory of Guatemala (right of cabotage)”.

[TRANSLATION – TRADUCTION]

Article-2. «-La République du Guatemala, compte tenu de sa législation et de sa politique en matière d’aviation commerciale, formule une réserve spécifique concernant le paragraphe de l’article-2 de l’Accord qui fait référence au droit de fournir des services réguliers et non réguliers de transport aérien mixte de passagers et de fret, ou des services exclusifs de transport de marchandises, entre des points situés sur le territoire du Guatemala (droit de cabotage).-»